

TRIA:PHON

Kriterien für die Auswahl der Sprachmittler*innen

Wir freuen uns, dass Du Dich für eine Tätigkeit als Sprachmittler*in bei Triaphon interessierst! Hier erfährst Du, welche Voraussetzungen wichtig sind und wie der Bewerbungsprozess abläuft.

1. Sprachkenntnisse

- Du sprichst **fließend Deutsch** und eine unserer **Triaphon-Sprachen** – egal, ob es Deine Muttersprache oder eine erlernte Sprache ist.
- Neben guten Sprachkenntnissen ist ein **kulturelles Verständnis** wichtig, um Menschen in sensiblen Situationen gut unterstützen zu können.
- Deine Sprach- und Dolmetschfähigkeiten lernst Du gemeinsam mit uns besser kennen – durch einen **Testanruf**.

2. Dolmetscherfahrung

- Idealerweise hast Du bereits Erfahrung im Dolmetschen, sei es in **Organisationen, Unternehmen, NGOs** oder auch im **informellen Bereich** (z. B. für Familie oder Bekannte).
- Jede Art von Dolmetscherfahrung zählt – was für uns wichtig ist, ist Deine Fähigkeit, Gespräche neutral und genau zu vermitteln.

3. Interview & Testanruf – So läuft der Prozess ab

1. **Kennenlernen & Einführung:** Nach Deiner Bewerbung melden wir uns bei Dir. Du bekommst ein Einführungsvideo mit allen wichtigen Infos zu Triaphon. Falls Du weiterhin Interesse hast, führen wir ein Gespräch mit Dir, um Dir den weiteren Ablauf zu erklären. Bitte füge nach Möglichkeit Deiner Bewerbung Nachweise zu Sprachkenntnissen und Dolmetschererfahrung bei, z. B. Zeugnisse oder Zertifikate.
2. **Testanruf mit Mentor*innen:** Gemeinsam mit dem/der Mentor/in – einer muttersprachlichen Person mit Dolmetscherfahrung – führen wir einen ersten Dolmetscheinsatz in Deiner Sprachgruppe durch. Hier bekommst Du direktes Feedback und wertvolle Tipps.

3. **Worauf wir achten:** Im Testanruf geht es vor allem darum, wie Du die Rolle als Sprachmittler*in wahrnimmst. Wichtige Aspekte sind: Anonymität, Rollenklarheit, Genauigkeit, Neutralität und Datenschutz.
4. **Feedback & Unterstützung:** Nach dem Testanruf besprechen wir gemeinsam, wie es gelaufen ist und geben Dir Feedback. Dabei betonen wir, dass Deine Aufgabe darin besteht, die Kommunikation zwischen Patient*innen und medizinischem Personal zu erleichtern – ohne aktiv in das Gespräch einzugreifen.
5. **Los geht's!** Sobald Du den Testanruf erfolgreich absolviert hast, erhältst Du Deine Zugangsdaten für den Login-Bereich. Dort findest Du Schulungsvideos und hilfreiche Materialien, die Dich bei Deiner Arbeit unterstützen.

4. Fortbildungen

- **Flexible Online-Schulungen:** Übungen zur medizinischen Kommunikation und zur Dolmetschrolle helfen Dir, Dich jederzeit weiterzuentwickeln – ganz nach Deinem eigenen Zeitplan.
- **Jährliche Fachveranstaltung:** Einmal im Jahr treffen wir uns vor Ort zum Austausch, zu spannenden Workshops und Networking.
- **Regelmäßige Online-Treffen:** Alle drei Monate gibt es ein virtuelles Treffen, bei dem wir über aktuelle Entwicklungen bei Triaphon sprechen und uns austauschen.

Wir freuen uns auf Dich und Deine Unterstützung! :-)